

CRISTINA MILOVAN

03/11/1987

via Vespucci 13, 34144 Trieste
+39 3248097157
cristina.milovan@gmail.com
MLVCST87S43L424W



PROFILO

Nata e cresciuta a Trieste, ho passato metà della mia vita in paesi di lingua inglese sia per studio che per lavoro. Ho vissuto a Hong Kong, in Canada e Inghilterra dove ho perfezionato la mia conoscenza della lingua inglese. Ho conseguito una laurea in cinema a Reading nel 2006 e ho vissuto a Londra per 3 anni dove ho lavorato nel settore pubblicitario. Dal 2015 sono entrata nel campo dell'insegnamento della lingua inglese come docente in una scuola di lingue a Trieste e lavoro come insegnante e traduttrice nel settore privato e tramite agenzie di lingue.

STUDI

Master Scuola Interpreti

SSIT Pescara, online 08/2020

Specializzazione di traduzione nei seguenti settori: giuridico-commerciale, web, tecnico e turistico.

Certificate in Teaching One-to-One

London Teacher Training College, online 05/2018

Analisi dell'insegnamento 'one to one': tecniche e strumenti per l'insegnamento privato, voto massimo.

Corso di aspetti civilistici e fiscali per le Odv: dalla norma alla pratica

Centro Servizi Volontariato FVG, Trieste 09/2017 10/2017

Insegnamento delle basi di contabilità per le associazioni ONLUS e APS, utilizzo del programma Contabilità CVS.

TEFL - Teach English as a Foreign Language

The TEFL Academy, online 05/2016

Certificato TEFL per un corso online di 120 ore dove ho potuto ripassare i principi fondamentali dell'apprendimento linguistico e ho approfondito le tecniche d'insegnamento implementandole creando dei lesson plan dal livello A1 al C2.

Creare e gestire nuova impresa

IRES FVG, Trieste 03/2012 06/2012

Progetto volto a favorire i processi di creazione d'impresa ed a promuovere la cultura imprenditoriale.

Master di miglioramento professionale e di aggiornamento nella gestione della produzione cinematografica

Università di Trieste, Italia - 11/2009 - 01/2011

Questo corso ha seguito gli aspetti principali della produzione cinematografica facendo particolare attenzione ai percorsi di carriera presenti nel settore.

Laurea triennale in Cinema, Teatro e Televisione

Università di Reading, Inghilterra 09/2006 06/2009

Materie principali : documentari televisivi, cinema indiano, cinema americano, studi pratici e teatro inglese.

Abilità apprese : sceneggiatura, storyboard, luci e effetti sonori, montaggio con FCP.

Diploma in Scienze Sociali

Istituto Giosuè Carducci, Trieste 2005/2006

Voto: 80/100.

ESPERIENZE LAVORATIVE

Traduttrice, freelance, Trieste 10/2017 attuale

Traduzione di siti web, conference, mostre, cortometraggi e documenti vari. Attraverso il master alla scuola interpreti ho potuto approfondire la mia conoscenza del settore giuridico-commerciale, web, tecnico e turistico.

Formatrice istituto professionale, CIOFS, Trieste 10/2018 attuale

Corso di formazione per vendite: e-commerce, piano aziendale, tecniche di vendita, comunicazione, segreteria, pacchetto Office, gestione protocollo dell'archiviazione e della corrispondenza.

Insegnante d'inglese, Inlingua, Trieste 05/2016 08/2018

Corso individuale d'inglese presso l'azienda ferroviaria del gruppo Rete Ferroviaria Italiana S.p.A.

Insegnante privata d'inglese, Trieste 01/2016 attuale

Corsi individuali per miglioramento lingua e pronuncia, preparazione esami IELTS, lezione online su Skype, esami inglese a livello universitario, colloqui di lavoro e presentazioni congressuali. Specializzazione nella correzione degli errori più comuni degli studenti italiani.

Insegnante d'inglese, Scuola Popolare, Trieste 03/2016 - 05/2017

Insegnamento inglese a livello base, intermedio e avanzato per adulti per corsi individuali e di gruppo.

Responsabile post-produzione, Formedia, Trieste 10/2015 - 12/2017

Responsabile degli aspetti di post produzione di una società di comunicazione multimediale: organizzazione materiale video, comunicazione clienti, montaggio audio e video.

Assistente al montaggio, th1ng, Londra 08/2014 - 09/2015

Montaggio di pubblicità, animazione, video musicali e corti. Gestione del sito web utilizzando Wordpress e caricamento dei video online. Organizzazione del backup del server di tutto l'archivio video dell'ufficio. Miglioramento delle abilità interpersonali e utilizzo di vari programmi di post-produzione.

Assistente specializzata alle vendite, Apple, Londra - 02/2013 08/2014

Approfondimento delle capacità comunicative e sociali. Svolgimento di diverse funzioni tra cui interazione con i clienti e offerta di soluzioni efficaci, lavoro sotto pressione, mantenimento degli standard visivi e collaborazione con i colleghi in maniera costruttiva.

ABILITÀ

Computer

- Ottima conoscenza dei sistemi operativi di Windows e Mac, Microsoft Office, CAT tools.

Lingue

- Inglese: ottima conoscenza della lingua parlata e scritta.
- Francese: buona conoscenza della lingua parlata e scritta.

Altre competenze e attività: capacità nella gestione del lavoro di gruppo, senso di adattamento grazie al vasto background di lavori eseguiti, attitudine al contatto clientela e flessibilità nelle mansioni lavorative, volontaria al centro rifugio Astad.

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003